

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Сорок седьмая сессия

771-е заседание

Четверг, 3 апреля 2008 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Владимир Копал (Чешская Республика)**Заседание открывается в 10 час. 11 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Дорогие участники, давайте откроем очередное заседание. Напоминаю о программе работы. Сначала шестой пункт "Статус и применение". Пожалуйста, выключите мобильные телефоны. Затем седьмой пункт "Сообщения о работе международных организаций". Затем мы продолжим обсуждение девятого пункта "Ядерные источники энергии" и приступим к пункту 8 "а" "Определение и разграничение". Рабочая группа по определению и разграничению проведет свое первое заседание под председательством господина Жозе Монсеррата Фильо. По времени сможет провести заседание и Рабочая группа господина Кассапоглу. Есть ли вопросы? Вопросов нет. Тогда начнем с пункта 6. На выступление никто не записался. Может быть, кто-то надумал выступить? Желающих не вижу. Тогда мы продолжим, да и закончим пункт 6 сегодня во второй половине дня.

По пункту 7 "Сообщения о деятельности международных организаций" тоже никто не записывался на выступление. Никто не надумал выступить? Желающих нет. Тогда, может быть, мы и закончим пункт 7 сегодня во второй половине дня.

Переходим к пункту 9 о ядерных источниках. Слово предоставляется представителю США.

Г-н СИМОНОФФ (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. Этот регулярный пункт дает хорошую возможность рассказать о позиции нашей делегации в отношении использования ядерных источников в

космическом пространстве. Вначале я хочу поблагодарить за работу над этой темой. В феврале 2007 года было принято решение вместе с МАГАТЭ отрабатывать международные основы безопасного использования ядерных источников в космосе. В то время Научно-технический подкомитет принял трехлетний план для Группы по ядерным источникам. Это создает площадку для объединенной группы экспертов, для всех заинтересованных участников разработать эти основы и вынести на окончательное утверждение в 2010 году. Мы приветствуем успехи в работе. В 2008 году МТСК уже утвердил план работы для объединенной группы экспертов и отправил его на отзыв в инстанции. Мы рассчитываем на завершение выработки плана работы и достижение международного консенсуса по принципам применения ядерных источников в космосе. Поэтому мы не возражаем против этого пункта в следующей повестке Юридического подкомитета. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо вам. Я согласен с вами – успехи в этом очень сложном вопросе на площадке МТСК принципиально важны. Этому можно только порадоваться. Будем ждать результатов работы объединенной группы экспертов Научно-технического комитета и МАГАТЭ. Юридический подкомитет, разумеется, всегда будет питать интерес к этому вопросу и будет держать этот пункт в своей повестке дня. Тем самым мы будем в постоянной готовности присоединиться к работе.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Кто-нибудь еще желает выступить? Желающих нет. Впрочем, я вижу, что представитель Кореи просит слова.

Г-н КИМ (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Очень коротко. Мы хотим просто подчеркнуть важность повышения безопасности применения ядерных источников в космосе, а заодно хочу присоединиться к высокой оценке, вынесенной США работе Научно-технического подкомитета. Ядерные источники – это очень эффективный незаменимый ресурс для освоения космоса. При этом нужно работать над вопросами безопасности, потому что это объекты повышенной опасности для здоровья и жизни людей на поверхности Земли. Нужно думать о вопросах захоронения и утилизации. Я думаю, что совместная работа с МАГАТЭ – это прекрасный образчик сотрудничества международных организаций по злободневной теме.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо вам за выступление. Кто еще хочет выступить? Тогда мы продолжим обсуждение пункта 9 сегодня во второй половине дня. А сейчас переходим к пункту 8 "а" "Определение и разграничение космического пространства". Список

пуст. Может быть, кто-нибудь надумал выступить по данному пункту? Тогда мы продолжим в другой раз, а именно сегодня во второй половине дня.

Итак, дорогие участники. Я сейчас закрою заседание и передаю время и кресло Рабочей группе господина Фильо. Напоминаю о программе работы сегодня во второй половине дня. Начало ровно в три. Мы продолжим, а по возможности закончим обсуждение пункта 6 "Статус и применение пяти договоров ООН по космосу", пункта 7 "Сообщения о работе международных организаций", продолжим пункт 9 "Ядерные источники", а также пункт 8 "а" "Определение и разграничение космического пространства". Рабочая группа по определению и разграничению космического пространства проведет свое очередное заседание, второе заседание, сразу после нас, а затем состоится заседание Рабочей группы по пункту 6. Это группа господина Кассапоглу.

Имеются ли вопросы? Вопросов нет. Тогда заседание закрывается до 15.00 часов.

Заседание закрывается в 10 час. 24 мин.